



Giấy phép cư trú mục đích lao động để hoàn thành thủ tục công nhận văn bằng

Thông tin về yêu cầu, quyền lợi và thủ tục xin cấp giấy phép

Luật Nhập cư cho lao động có tay nghề của Đức, có hiệu lực từ tháng 3 năm 2020, mang tới cơ hội cho lao động đến từ các nước không thuộc EU (Liên minh Châu Âu) có bằng cấp nước ngoài nhưng mới được Đức công nhận một phần. Họ có thể thực hiện đào tạo bổ sung tại Đức để được công nhận văn bằng hoàn toàn.

Lao động muốn làm một **nghề thuộc diện không cần chứng chỉ hành nghề** tại Đức yêu cầu bằng đào tạo nghề được phép tham gia một “**chương trình đào tạo thích nghi**”. Một hình thức đào tạo thích nghi đặc biệt là “làm việc trong lĩnh vực chuyên môn để được công nhận văn bằng”.

Trong trường hợp giấy công nhận văn bằng thể hiện rằng ứng viên chủ yếu thiếu kỹ năng thực hành, ứng viên được phép hoàn thành thủ tục **công nhận văn bằng thông qua làm việc thực tế**.

Yêu cầu

Lao động từ các nước không thuộc EU có bằng cấp nước ngoài chỉ được Đức công nhận một phần có nguyện vọng tham gia một chương trình đào tạo thích nghi dưới hình thức làm việc tại một doanh nghiệp Đức cần đáp ứng những yêu cầu sau để được cấp thị thực:

- **Bằng đào tạo nghề** hoặc **bằng đại học**
- **Giấy công nhận văn bằng** do một cơ quan công nhận văn bằng có thẩm quyền của Đức cấp nêu rõ bằng cấp của Quý vị chỉ tương đương một phần và Quý vị còn thiếu các kỹ năng thực hành
- **Hợp đồng lao động** hoặc **thư tuyển dụng** cho một vị trí phù hợp với chuyên môn của văn bằng đang mong muốn được Đức công nhận; bên tuyển dụng phải cam kết sẽ bù đắp những thiếu hụt trong kỹ năng thực hành của Quý vị trong vòng hai năm và đưa ra kế hoạch đào tạo cụ thể
- Chứng minh **trình độ tiếng Đức** cần thiết (tối thiểu mức A2)
- Được **sự chấp thuận của Cơ quan Lao động Liên bang Đức** liên quan tới điều kiện làm việc và sự phù hợp về trình độ chuyên môn

Thông tin hữu ích: Nếu giấy công nhận văn bằng xác định trình độ chuyên môn của Quý vị chỉ tương đương một phần song không thể hiện rằng Quý vị thiếu kỹ năng thực hành thì Quý vị không thể hoàn thành thủ tục công nhận văn bằng qua hình thức lao động tại doanh nghiệp. Tuy nhiên, Quý vị có thể tham gia một “chương trình đào tạo thích nghi” khác, ví dụ như một khóa đào tạo nâng cao.
>> Trường hợp này xin xem thông tin tại tờ rơi 4a

Quyền lợi

Nếu đáp ứng được những yêu cầu kể trên, Quý vị có thể:

- Nhận **giấy phép cư trú** mục đích làm việc để hoàn thành thủ tục công nhận văn bằng với thời hạn lên tới hai năm
- Xin cấp **giấy phép cư trú** cho **vợ/chồng và con cái** (dưới 18 tuổi) nếu Quý vị đáp ứng những yêu cầu sau:
 - Chỗ ở đủ rộng
 - Có đủ khả năng tài chính trang trải chi phí sinh hoạt cho bản thân và gia đình
 - Vợ/ chồng của Quý vị có bằng chứng về trình độ tiếng Đức mức cơ bản
- **Xin đổi sang giấy phép cư trú** với mục đích khác sau khi được cấp giấy công nhận văn bằng hoàn toàn (như giấy phép cư trú mục đích làm một công việc yêu cầu trình độ chuyên môn, tìm việc, học nghề hoặc học đại học)

Bốn bước cần thực hiện



1. Công nhận văn bằng

Lao động có tay nghề từ các nước không thuộc EU muốn thực hiện một biện pháp đào tạo bổ sung tại Đức phải chứng minh bằng cấp nước ngoài của mình **tương đương một phần** với nghề tham chiếu của Đức.

Quý vị phải trải qua **thủ tục công nhận văn bằng** và được cấp **giấy công nhận văn bằng** nêu rõ văn bằng của Quý vị hiện tương đương ở mức độ nào với nghề tham chiếu ở Đức. Liên quan tới thủ tục công nhận văn bằng, đề nghị Quý vị liên hệ với “Cơ quan trung ương về công nhận chuyên môn nghề nghiệp” (ZSBA) thông qua hotline “Sống và làm việc tại Đức”. Nhân viên tư vấn của ZSBA hỗ trợ lao động nước ngoài xác định đúng nghề tham chiếu tại Đức, chuẩn bị hồ sơ giấy tờ và xác định cơ quan công nhận văn bằng có thẩm quyền. Phí xin công nhận văn bằng dao động từ 100 tới 600 Euro và thời gian chờ nhận kết quả có thể kéo dài tới 4 tháng. Chỉ khi giấy công nhận thể hiện văn bằng của Quý vị tương đương một phần với văn bằng của Đức, Quý vị mới có thể đệ đơn xin giấy phép cư trú mục đích thực hiện một biện pháp đào tạo bổ sung để hoàn thành thủ tục công nhận văn bằng.

Trang web “Công nhận văn bằng tại Đức”

www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php

Hotline “Sống và làm việc tại Đức”

+49 30 1815 1111

2. Trình độ tiếng Đức

Lao động có tay nghề muốn tới Đức để hoàn thiện thủ tục công nhận văn bằng phải chứng minh trình độ tiếng Đức. Kiến thức tiếng Đức không những giúp Quý vị rất nhiều trong việc hoàn thành biện pháp đào tạo bổ sung mà còn giúp Quý vị hòa nhập thành công vào cuộc sống ở Đức. Ở nhiều nước có nhiều trung tâm ngoại ngữ khác nhau tổ chức **các khóa học tiếng Đức** (hầu hết đều thu học phí). Để chứng minh trình độ tiếng Đức, Quý vị cần có **chứng chỉ ngôn ngữ** do một cơ sở tổ chức thi được cấp phép. Viện Goethe tổ chức các khóa học và kì thi cấp chứng chỉ tiếng Đức tại nhiều quốc gia. Ngoài ra còn có một số loại chứng chỉ tiếng Đức khác cũng được công nhận (xem danh sách dưới đây). Tuy nhiên tốt nhất Quý vị nên hỏi Đại sứ quán Đức tại nước mình để biết chính xác loại chứng chỉ tiếng Đức nào được chấp nhận.

Chứng chỉ tiếng Đức của viện Goethe

www.goethe.de/en/

Chứng chỉ tiếng Đức của Áo ÖSD

www.osd.at/en/

Chứng chỉ ngôn ngữ châu Âu TELC

www.telc.net/en

Chứng chỉ TestDAF >> trang web chỉ có tiếng Đức

www.testdaf.de

Chứng chỉ tiếng Đức cho đầu vào đại học DSH

www.en.dsh-germany.com

Chứng chỉ tiếng Đức DSD >> trang web chỉ có tiếng Đức

www.kmk.org/themen/deutsches-sprachdiplom-dsd/

3. Hợp đồng lao động/Thư tuyển dụng

Có rất nhiều kênh trực tuyến dành cho những người đang tìm kiếm việc làm ở Đức. **Sàn giao dịch việc làm** trực tuyến lớn nhất Đức là sàn giao dịch việc làm của Cơ quan Lao động Liên bang Đức. Nếu muốn xin việc, Quý vị thường phải nộp cho nhà tuyển dụng những giấy tờ sau:

- Thư bày tỏ nguyện vọng, nêu rõ vì sao Quý vị quan tâm tới vị trí công việc
- Sơ yếu lý lịch, tốt nhất nên sử dụng mẫu của Europass
- Bằng cấp do (các) cơ sở giáo dục Quý vị từng theo học cấp
- Xác nhận công tác của bên sử dụng lao động cũ (nếu có)

Khi đã tìm được việc, bên tuyển dụng của Quý vị cần khai bản **tuyên bố về quan hệ lao động** trong đó thể hiện rõ thông tin về chức năng và nhiệm vụ của người lao động, thời gian làm việc và mức lương cũng như một số thông tin chi tiết khác. Cần phải có bản khai này vì Cơ quan Lao động Liên bang sẽ tiến hành kiểm tra xem điều kiện làm việc có đủ tiêu chuẩn và trình độ chuyên môn của Quý vị có phù hợp với vị trí công việc hay không.

Sàn giao dịch việc làm của Cơ quan Lao động Liên bang Đức

>> trang web chỉ có tiếng Đức www.jobboerse.arbeitsagentur.de

Sàn giao dịch việc làm trên trang “Make it in Germany”

www.make-it-in-germany.com/en/jobs/job-listings

Mẫu “Tuyên bố về quan hệ lao động” >> trang web chỉ có tiếng Đức

www.arbeitsagentur.de/weiterleitung/1478916163404

4. Xin thị thực

Trước khi tới Đức làm việc, Quý vị phải có **thị thực**. Trên trang web của cơ quan đại diện ngoại giao Đức có công cụ “visa navigator” giúp ứng viên tự kiểm tra xem mình cần loại thị thực nào.

Trước tiên, Quý vị phải xin lịch hẹn với **Cơ quan đại diện ngoại giao của Đức** (đại sứ quán hoặc tổng lãnh sự quán). Khi tới nộp đơn xin thị thực, Quý vị phải mang theo bản sao công chứng và bản dịch của những giấy tờ cần thiết cho giấy phép cư trú mục đích lao động để hoàn thành thủ tục công nhận văn bằng (xem các yêu cầu được liệt kê ở trên) và các giấy tờ sau:

- Tờ khai xin cấp thị thực đã điền đầy đủ thông tin và kí tên
- Ảnh hộ chiếu sinh trắc học
- Hộ chiếu có giá trị sử dụng

- Bằng chứng về bảo hiểm y tế
- Lệ phí thị thực

Cơ quan đại diện ngoại giao của Đức sẽ xét đơn xin thị thực của Quý vị và nếu cần sẽ yêu cầu Cơ quan Lao động Liên bang phê duyệt. Thời gian đợi kết quả xét thị thực có sự khác biệt giữa các địa phương.

Công cụ “visa navigator” của Cơ quan đại diện ngoại giao Đức
www.visa.diplo.de/en/index.html#/vib

Các quy định về thị thực của Cơ quan đại diện ngoại giao Đức
www.auswaertiges-amt.de/en/einreiseundaufenthalt/-/215870

Lưu ý: Nếu đã có thư tuyển dụng cụ thể, Quý vị có thể ủy quyền cho bên tuyển dụng Đức đệ đơn xin áp dụng **thủ tục rút gọn**. Quy trình này mới được đưa vào nhằm giúp đẩy nhanh các thủ tục hành chính khi Quý vị xin thị thực. Lệ phí xin đẩy nhanh thủ tục là 411 Euro và do bên sử dụng lao động thanh toán.

Tổ chức Hợp tác Phát triển Đức (GIZ)

Với tư cách là một cơ quan liên bang, GIZ hỗ trợ chính phủ Đức đạt được các mục tiêu trong hợp tác quốc tế hướng tới phát triển bền vững.

Chịu trách nhiệm XB:
Tổ chức Hợp tác Phát triển Đức (GIZ)

Trụ sở
Bonn và Eschborn, Đức

Chương trình Di cư và Ngoại kiều
Dag-Hammarskjöld-Weg 1-5
65760 Eschborn
Đức

ĐT +49 61 96 79-0
Fax +49 61 96 79-11 15

info@giz.de
www.giz.de

Tác giả:
Isabel K. Schäfer (AMBERO Consulting GmbH)

Ảnh:
© Shutterstock

Eschborn, 04/2021

Mọi thông tin trong tài liệu này được xây dựng và kiểm tra dựa trên tất cả sự hiểu biết của chúng tôi. Tuy nhiên, không thể đảm bảo tất cả thông tin đều hoàn toàn cập nhật, chính xác và toàn diện. Ngoài ra, trách nhiệm về nội dung của các trang web được trích dẫn thuộc về bên thứ ba có liên quan.